



[www.pujolmuntala.es](http://www.pujolmuntala.es)

**FRANCE:**  
 PUJOL MUNTALÀ FRANCE, S.A.R.L.  
 43, Allée du Mens  
 69100 VILLEURBANNE  
 Tel: 33-472 04 47 99  
 Fax: 33-472 04 39 12  
 E-mail: [pujolfrance@pujol.fr](mailto:pujolfrance@pujol.fr)

**GERMANY:**  
 PUJOL MUNTALÀ GETRIEBEMOTOREN GmbH  
 Braaker Mühle  
 22145 Braak  
 Tel: 49-40 67 56 30 57/58  
 Fax: 49-40 67 56 30 59  
 E-mail: [pujolgmbh@pujolmuntala.de](mailto:pujolgmbh@pujolmuntala.de)

**ITALY:**  
 SISTEMI AUTOMATICI PUJOL, SAP srl.  
 Via Trapani, 4  
 00040 Pavona-Albano  
 Laziale (RM)  
 Tel: 39 069 31 04 05  
 Fax: 39 069 31 60 41 8  
 E-mail: [sap@pujol.com](mailto:sap@pujol.com)

**PORTUGAL:**  
 PUJOL REDUTORES DE VELOCIDADE, LDA.  
 Trav. Alexandre Sá Pinto, Nº28 Arm. B  
 Zona Industrial Campo Grande (Eixo A01/C1)  
 3885-631 ESMORIZ  
 Tel: 351-256-78 00 20  
 Fax: 351-256-78 00 29  
 E-mail: [pmppt@pujolmuntala.es](mailto:pmppt@pujolmuntala.es)

**BRAZIL:**  
 PUJOL MUNTALÀ  
 Rua Monte Aprazível, 303 apt 13  
 13092.640 - CAMPINAS (SP)  
 Tel: 19-3252 63 12

**UNITED KINGDOM:**  
 PUJOL TRANSMISSIONS, LTD.  
 Unit 1, Centurion Court, Roman Bank  
 BOURNE LINGS DE 10-9LR  
 Tel: 44-1778 39 37 00  
 Fax: 44-1778 39 37 30  
 E-mail: [sales@pujol.co.uk](mailto:sales@pujol.co.uk)

V1.0 - 3.10.06

Instrucciones de Instalación y Reglaje  
 Equipo electrónico tipo Minireceptor REV Variocod e 12/24V 868MHz

Instructions de Montage et de Reglage  
 Armoire électronique type Minireceptor REV Variocod e 12/24V 868MHz

Istruzioni per l'Installazione e la Regolazione  
 Gruppo elettronico tipo Minireceptor REV Variocod e 12/24V 868MHz

Installation and Adjustment Instructions  
 Minireceptor REV Variocod e 12/24V 868MHz type electronic unit

Instruções de Instalação e Ajustagem  
 Equipamento electrónico tipo Minireceptor REV Variocod e 12/24V 868MHz

Einbau-Und Einstellanleitung  
 Elektronische Ausstattung Typ Minireceptor REV Variocod e 12/24V 868MHz

**H.C.S.** Hopping Code System

*Minireceptor REV Variocod e 12/24V  
 868MHz*



2.000 - 10/2006 - Pujol Muntalà SL - St. Fruitós de Bages



**PUJOL MUNTALÀ**

C-16 C Km.4  
 08272 SANT FRUITÓS DE BAGES (Spain)  
 Tel: 34-93 878 90 55  
 Fax: 34-93 876 03 36  
<http://www.pujolmuntala.es>  
<http://www.pujol.com>  
 E-mail: [comercial@pujol.com](mailto:comercial@pujol.com)



<https://appceso.com>

2140120560



34-902 199 947

Service/Técnico Post-Venta  
 Service Technique Après-Vente  
 Serviço Técnico Pós-Venda  
 After-Sales Technical Service  
 Servicio Técnico Pos-Venda  
 Technischer Kundendienst-Service





## RECEPTOR Monocanal / Bicanal Heterodino Rev 12/24V

### Funcionamiento

Si el código que recibe la tarjeta esta en la memoria se activará el relé de salida..

Si sólo hay 1 relé se activa el relé 1 sólo si el emisor está en la memoria y el botón es el que hemos programado previamente.

Si hay 2 relés . se activa el relé 1 si pulsamos el botón '1' del emisor, se activa el relé '2' si pulsamos el botón '2' del emisor. (interruptor I4 OFF).

En el caso de tener 2 relés y el interruptor I4 ON. Cuando tenemos la tarjeta de memoria vacía, ( después de hacer un reset), el primer botón que apretamos del 1er emisor corresponderá al relé 1. el botón que activemos del segundo mando corresponderá al relé 2.

Así por ejemplo, si apretamos el botón 2 del primer mando y el 3 del 2º, el relé 1 corresponderá al botón 2 y el relé 2 corresponderá al botón 3. (Interruptor I4 ON)

### Conexionado

1	+12V/24V	5	Relé 1 Normalmente Abierto
2	- 0V	6	Relé2 Común
3	Relé 1 Común	7	Relé 2 Normalmente Cerrado
4	Relé 1 Normalmente Cerrado	8	Relé 2 Normalmente abierto

### OPCIONES (Interruptores)

I1 Relé 1 Biestable	<b>ON</b> <b>OFF</b>	Relé 1 Biestable Relé 1 Normal
I2 Relé 2 Biestable	<b>ON</b> <b>OFF</b>	Relé 2 Biestable Relé 2 Normal
I3 Programación Vía radio	<b>ON</b> <b>OFF</b>	Programación Vía Radio permitida Programación Vía Radio NO permitida
I4 Funcionamiento Relés	<b>ON</b> <b>OFF</b>	Activación del Canal memorizado Activación como 1er y 2º Pulsador.

### Programación

#### Programación Manual

Pulsar el botón de programación (1) durante un segundo. Se escuchara un pitido largo para indicar que hemos entrado en programación. A continuación pulsar los botones de los emisores a grabar, en cada pulsación se escuchará un pitido corto. Después de 10 segundos sin programar. El receptor saldrá de programación indicándolo con unos pitidos cortos.

#### Programación vía radio de emisores

Normalmente esta programación se utiliza para añadir nuevos emisores a un receptor ya instalado.

Es necesario tener un emisor ya grabado en este receptor y que el selector de opciones '3' esté en 'ON'. Pulse el botón situado en la parte posterior del emisor, con la ayuda de un bolígrafo o clip. Se escuchará un pitido largo que indica que hemos entrado en programación, y pulsamos los nuevos emisores a grabar. Después de 10 segundos sin programar, el receptor saldrá de programación.





**Programación con programador portátil**

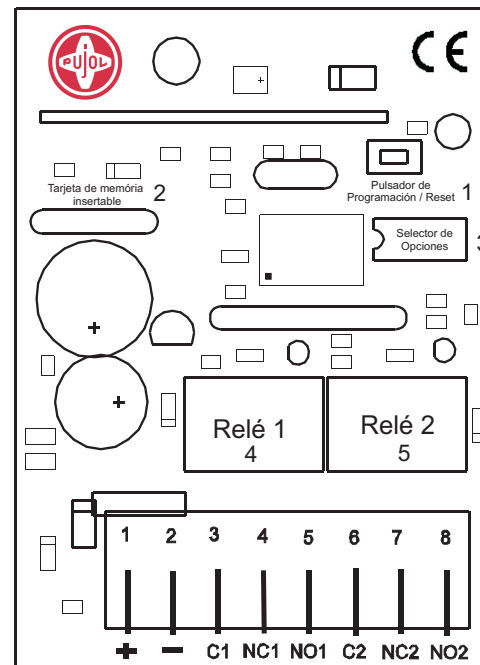
Para extraer o introducir la tarjeta de memoria (2) el receptor debe estar fuera del modo de programación y sin tensión de alimentación, si no la memoria podría variar sus valores. Conectar la tarjeta de memoria insertable en la ranura del programador portátil y realizar la opción deseada (borrado, grabación de códigos, modificación...)

**Borrado de la memoria del receptor**

Desde el receptor se borran todos los códigos a la vez, no de forma individual.

Pulsar el botón de programación (1) durante 4 segundos. Después del primer segundo se escuchará un pitido largo, seguido de unos pitidos cortos intermitentes que nos indican que se ha borrado la memoria.

**Placa electrónica**



**Datos Técnicos**

El receptor funciona con alimentación de 12 / 24 Voltios continua, o alterna. En caso de alimentación en continua es imprescindible respetar la polaridad de + y -.

Sensibilidad	Mejor que -103dbm
Consumo reposo	15 mA
Consumo Funcionamiento máx.	50 mA
Temperatura de funcionamiento	0°C a +70°C
Relés Placa Base	1 Amperio
Frecuencia	868,35 Mhz
Sistema memorización códigos	Auto-aprendizaje o vía programador.
Capacidad de la memoria	255 códigos
Antena	Monopolo 17Cm
Cumpliendo norma	ETS 300-220 y ETS 300-683

## RÉCEPTEUR Mono-chaîne/Bi-chaîne Hétérodyne Rev 12/24V

### Fonctionnement

Si le code qui reçoit la carte est dans la mémoire s'activera le Relais de sortie. S'il y a seulement 1 relais, il s'active seulement le relais 1 seulement si l'émetteur est en la mémoire et le bouton est tel qu'on a programmé auparavant.

S'il 2 relé, s'active le relais 1 si on appuie sur le bouton '1' de l'émetteur. S'active le relais '2' si on appuie sur le bouton '2' de l'émetteur. (Interrupteur I4 OFF).

Dans le cas d'avoir 2 relais et l'interrupteur I4 ON, quand on a la carte de mémoire bide, ( après de faire un reset), le premier bouton qu'on touche du premier émetteur correspondra au relais 1. Le bouton qu'on active du second commandement correspondra au relais 2.

Ainsi, par exemple, si on appuie sur le bouton 2 du premier commandement et le 3 du deuxième, le relais 1 correspondra au bouton 2 et le relais 2 correspondra au bouton 3. (Interrupteur I4 ON)

### Connexion

1	+12V/24V	5	Relais 1 Normalement Ouvert
2	- 0V	6	Relais 2 Commun
3	Relais 1 Commun	7	Relais 2 Normalement Fermé
4	Relais 1 Normalement Fermé	8	Relais 2 Normalement Ouvert

### OPTIONS (Interrupteurs)

I1 Relais 1 Bistable	<b>ON</b> <b>OFF</b>	Relais 1 Bistable Relais 1 Normal
I2 Relais 2 Bistable	<b>ON</b> <b>OFF</b>	Relais 2 Bistable Relais 2 Normal
I3 Programmation voie radio	<b>ON</b> <b>OFF</b>	Programmation voie radio permise Programmation voie Radio NON permise
I4 Fonctionnement Relais	<b>ON</b> <b>OFF</b>	Activation du chaîne mémorisé Activation comme 1er i 2° Poussoir

### Programmation

#### Programmation manuelle

Appuyer sur le bouton de programmation (1) pendant un seconde. On écoutera un long bip sonore pour indiquer qu'on a entrée en programmation. Après, il faut appuyer sur les boutons des émetteurs à enregistrer, en chaque pulsation on écoutera un court bip sonore. Après 10 secondes sans programmer, le récepteur sortira de programmation en l'indiquant avec des courts bips sonores.

#### Programmation voie radio d'émetteurs

Normalement cette programmation s'utilise pour ajouter des nouveaux émetteurs à un récepteur déjà installé.

Il est nécessaire avoir un émetteur déjà enregistré en cet récepteur et que le sélecteur d'options '3' soit en 'ON'. Appuyer sur le bouton situé à la part de derrière de l'émetteur, avec l'aide d'un stylo ou similaire. On écoutera un long bip sonore qui nous indique qu'on est entrée en programmation, et on appuie sur les nouveaux émetteurs à enregistrer. Après 10 secondes sans programmer, le récepteur sortira de programmation.

### Programmierung mit tragbarem Programmiergerät

Wenn Sie die Speicherkarte (2) in den Empfänger einstecken oder sie aus ihm herausnehmen, dürfen Sie sich nicht im Programmiermodus befinden, und die Anlage muss spannungsfrei geschaltet sein, da sonst die Daten im Speicher verändert werden könnten.

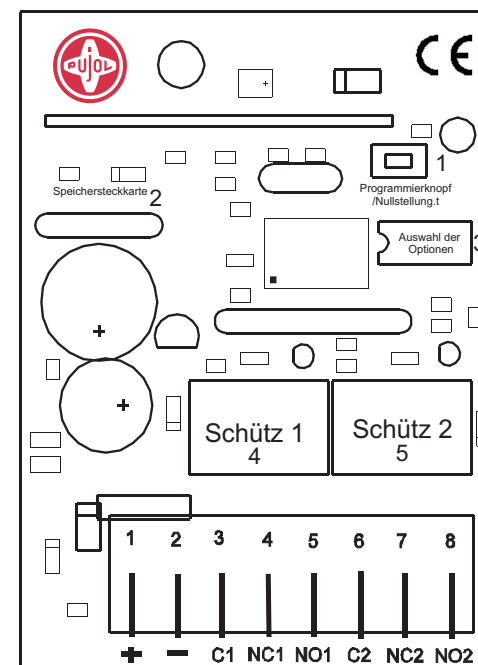
Schließen Sie die Speichersteckkarte am Steckplatz des tragbaren Programmiergerätes an und führen Sie den gewünschten Vorgang durch (löschen, Codes speichern, verändern, usw.)

### Den Empfängerspeicher löschen

Vom Empfänger aus werden alle Codes gleichzeitig gelöscht. Das Löschen von einzelnen Codes ist nicht möglich. Halten Sie den Programmierknopf (1) vier Sekunden lang gedrückt. Nach der ersten Sekunde ertönt ein langes Signal, gefolgt von einigen kurz aufeinanderfolgenden Tönen, die anzeigen, dass der Speicher gelöscht wurde.

Anmerkung: Mit dem tragbaren Programmiergerät können die Codes einzeln gelöscht werden.

### Elektronischer Ausschuss



### Technische Daten

Der Empfänger funktioniert mit 12 /24 Volt Gleich- oder Wechselstrom. Bei Gleichstrom muss unbedingt die + und Polarität beachtet werden.

Sensibilität	über -103dbm
Standby-Verbrauch	15 mA
Max. Verbrauch bei Betrieb	50 mA
Funktionstemperaturintervall	0°C bis +70°C
Schütze Grundplatte	1 Ampere
Frequenz	868,35 Mhz
Speichersystem für Codes	Selbstlernend oder über Programmierung.
Speicherkapazität	255 Codes
Antenne	Monopol 17cm
Entspricht den Normen	ETS 300-220 und ETS 300-683

## EMPFÄNGER Monokanal/Bikanal überlagert Rev 12/24V

### Bedienungsanweisungen

Wenn der Code, den die Karte empfängt, gespeichert ist, wird das Ausgangsschütz aktiviert.  
Wenn es nur ein Schütz gibt, wird das Schütz 1 aktiviert, aber nur, wenn der Sender gespeichert ist und der Knopf zuvor programmiert wurde.

Wenn es 2 Schütze gibt, wird das Schütz 1 aktiviert. Wenn man auf den Knopf „1“ des Senders drückt, wird das Schütz 1 aktiviert, drückt man den Knopf „2“, wird das Schütz 2 aktiviert. (Schalter I4 OFF).

Wenn man über 2 Schütze und den Schalter I4 ON verfügt. Wenn die Speicherkarte leer ist (nach einer Nullsetzung), wird der erste Knopf, den wir drücken, mit dem Schütz 1 verbunden. Der Knopf der zweiten Steuereinheit, die wir aktivieren, wird mit dem Schütz 2 verbunden.

Wenn wir also den Knopf 2 der ersten Steuereinheit drücken und den Knopf 3 der zweiten Steuereinheit, ist das Schütz 1 mit dem Knopf 2 und das Schütz 2 mit dem Knopf 3 verbunden. (Schalter I4 ON)

### Anschluss

1	+12V/24V	5	Schütz 1 normalerweise offen
2	- 0V	6	Allgemeines Schütz 2
3	Allgemeines Schütz 1	7	Schütz 2 normalerweise geschlossen
4	Schütz 1 normalerweise geschlossen	8	Schütz 2 normalerweise offen

### OPTIONEN (Schalter)

I1 Schütz 1 Bistabil	<b>ON</b> <b>OFF</b>	Schütz 1 Bistabil Schütz 1 normal
I2 Schütz 2 Bistabil	<b>ON</b> <b>OFF</b>	Schütz 2 Bistabil Schütz 2 normal
I3 Funkprogrammierung	<b>ON</b> <b>OFF</b>	Funkprogrammierung zulässig Funkprogrammierung NICHT zulässig
I4. Funktionsweise der Schütze	<b>ON</b> <b>OFF</b>	Aktivierung als gespeicherter Kanal Aktivierung als 1. und 2. Taste

### Programmierung

#### Manuelle Programmierung

Halten Sie den Programmierknopf (1) eine Sekunde lang gedrückt. Es ertönt ein langer Signalton, der anzeigt, dass Sie sich im Programmiermodus befinden. Drücken Sie im Anschluss die zu speichernden Knöpfe. Bei jedem Knopfdruck ertönt ein kurzes Signal. Nach 10 Sekunden ohne Programmiervorgang verlässt der Empfänger den Programmiermodus und zeigt dies mit ein paar kurzen Signaltönen an.

#### Programmierung der Sender über Funk

Normalerweise wird dieser Programmiermodus benutzt, um einem bereits installierten Empfänger neue Sender hinzuzufügen.

Es ist notwendig bereits über einen in diesem Empfänger gespeicherten Sender zu verfügen. Außerdem muss der Wahlschalter „3“ auf ON stehen. Drücken Sie mit Hilfe eines Kugelschreibers bzw. einer Heftklammer den Knopf auf der Rückseite des Senders. Es ertönt ein langer Signalton, der anzeigt, dass Sie sich im Programmiermodus befinden. Drücken Sie nun auf die neuen Sender, die Sie speichern möchten. Nach 10 Sekunden ohne Programmiervorgang, verlässt der Empfänger automatisch den Programmiermodus.

### Programmation avec programmeur portable

Pour extraire ou introduire la carte de mémoire (2), le récepteur doit être en dehors du mode de programmation et sans tension d'alimentation ; sinon, la mémoire peut modifier ses valeurs.

Connecter la carte de mémoire insérable à la rainure du programmeur portable et réaliser l'option qu'on désire (effacement, enregistrement de codes, modification...)

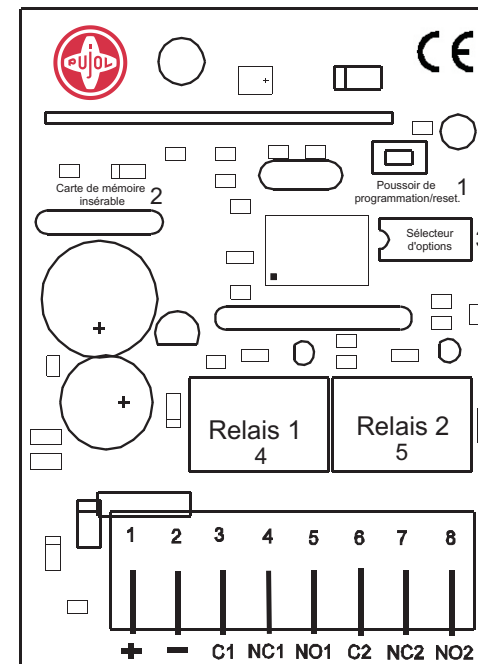
Effacement de la mémoire du récepteur

### Grâce au récepteur on peut effacer tous les codes, pas individuellement.

Appuyer sur le bouton de programmation (1) pendant 4 secondes. Après du premier seconde, on écouter un long bip sonore, et après des courts et intermittents bips sonores qui nous indiquent que la mémoire est effacée.

Note: Avec le programmeur portable on peut effacer les codes individuellement.

### Conseil Electronique



### Information Technique

Le récepteur fonctionne avec alimentation de 12 / 24 Volts continue, ou alterne. Dans le cas d'alimentation en continue, il est nécessaire respecter la polarité de + et -.

Sensibilité	Mieux que -103dbm
Consommation repos	15 mA
Consommation Fonctionnement max.	50 mA
Température de fonctionnement	0°C à +70°C
Relais Plaque Base	1 Ampères
Fréquence	868,35 Mhz
Système mémorisation codes	Auto-apprentissage ou voie programmeur
Capacité de la mémoire	255 codes
Antenne	Monopole 17cm.
En compliment de la normative	ETS 300-220 et ETS 300-683

## RICEVITORE Monocanale/Bicanale Eterodina Rev 12/24V

### Funzionamento

Se il codice che riceve la scheda si trova nella memoria, si attiverà il relè di uscita.

Se vi è solo un 1 relè, il relè 1 si attiva solo se il trasmettitore si trova in memoria e il pulsante è quello programmato anteriormente.

Se vi sono due relè, si attiva il relè 1 se premiamo il pulsante '1' del trasmettitore, si attiva il relè '2' se premiamo il pulsante '2' del trasmettitore. (interruttore I4 OFF).

Nel caso vi siano due relè e l'interruttore I4 sia ON, quando la scheda di memoria è vuota, (dopo aver effettuato un reset), il primo pulsante che premiamo del 1° trasmettitore corrisponderà al relè 1. Il pulsante che attiveremo del secondo comando corrisponderà al relè 2.

Così, per esempio, se premiamo il pulsante 2 del primo comando e il 3 del 2°, il relè 1 corrisponderà al pulsante 2 mentre il relè 2 corrisponderà al pulsante 3. (Interruttore I4 ON)

### Collegamenti

1	+12V/24V	5	Relè 1 Normalmente Aperto
2	- 0V	6	Relè 2 Comune
3	Relè 1 Comune	7	Relè 2 Normalmente Chiuso
4	Relè 1 Normalmente Chiuso	8	Relè 2 Normalmente Aperto

### OPZIONI (Interruttori)

I1 Relè 1 Bistabile	<b>ON</b> <b>OFF</b>	Relè 1 Bistabile Relè 1 Normale
I2 Relè 2 Bistabile	<b>ON</b> <b>OFF</b>	Relè 2 Bistabile Relè 2 Normale
I3 Programmazione Via radio	<b>ON</b> <b>OFF</b>	Programmazione Via Radio permessa Programmazione Via Radio NON permessa
I4 Funzionamento Relè	<b>ON</b> <b>OFF</b>	Attivazione del Canale memorizzato Attivazione come 1° e 2° Pulsante

### Programmazione

#### Programmazione Manuale

Premere il pulsante di programmazione (1) per un secondo. Si sentirà un beep lungo che indica che siamo entrati in programmazione. Di seguito, premere i pulsanti dei trasmettitori da registrare; a ogni digitazione si sentirà un beep breve. Trascorsi 10 secondi senza programmare, il ricevitore abbandonerà la programmazione indicandolo con dei beep brevi

#### Programmazione via radio di trasmettitori

Normalmente questa programmazione viene utilizzata per aggiungere nuovi trasmettitori a un ricevitore già installato.

È necessario che almeno un trasmettitore sia stato già registrato in questo ricevitore e che il selettore di opzioni '3' sia in posizione 'ON'. Con l'aiuto di una penna o di un fermaglio, premere il pulsante che si trova nella parte posteriore del trasmettitore. Il beep lungo che si sentirà indica che siamo entrati in programmazione; a questo punto premiamo sui nuovi trasmettitori da registrare. Trascorsi 10 secondi senza programmare, il ricevitore abbandonerà la programmazione.

### Programação com programador portátil

Para retirar ou inserir a placa de memória (2) o receptor deverá estar fora do modo de programação e com a corrente de alimentação desconectada, caso contrário os valores da memória poderiam ver-se afectados.

☐ Inserir a placa de memória na ranhura do programador portátil e seleccionar a opção desejada (eliminar, gravar códigos, modificação...)

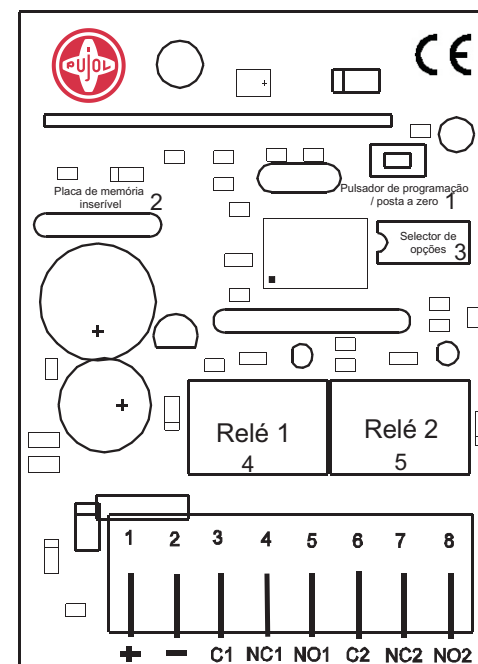
### Apagar a memória do receptor

Desde o receptor apagam-se todos os códigos ao mesmo tempo, e não de forma individual.

Premir o botão de programação (1) durante 4 segundos. Depois do primeiro segundo ouvir-se-á um sinal sonoro longo, seguido de outros sinais curtos intermitentes que indicam que os dados existentes na memória foram eliminados.

Nota: Com o programador portátil é possível eliminar os códigos de forma individual.

### Tábua Eletrônica



### Características Técnicas

O receptor funciona com alimentação de 12 / 24 Voltes contínua ou alternada. No caso de alimentação com corrente contínua é imprescindível respeitar a polaridade de + e -.

Sensibilidade	Superior a -103dbm
Consumo em repouso	15 mA
Consumo Funcionamento máx.	50 mA
Temperatura de funcionamento	0°C a +70°C
Relés Placa Base	1 Amperes
Frequência	868,35 Mhz
Sistema de memorização de códigos	Auto-aprendizagem ou via programador.
Capacidade da memória	255 códigos
Antena	Monopolar 17Cm.
Norma	300-220 e ETS 300-683

**RECEPTOR Monocanal/Bicanal Heteródino Rev 12/24V**

**Funcionamento**

Se o código recebido pela placa se encontra registado na memória activar-se-á o relé de saída. Se apenas existe 1 relé activa-se o relé 1 apenas se o emissor se encontra armazenado na memória e se o botão accionado for o previamente programado. Se existem 2 relés . activa-se o relé 1 ao premir o botão '1' do emissor, e activa-se o relé '2' ao premir o botão '2' do emissor. (interruptor I4 em OFF). No caso de existirem 2 relés e o interruptor I4 em ON, quando a placa de memória se encontra vazia, (depois de efectuar uma posta a zero), o primeiro botão que premirmos do 1º emissor corresponderá ao relé 1, e o botão que premirmos do segundo comando corresponderá ao relé 2. Por exemplo, se premirmos o botão 2 do primeiro comando e o botão 3 do 2º, o relé 1 corresponderá ao botão 2 e o relé 2 corresponderá ao botão 3. (Interruptor I4 em ON)

**Ligações**

1	+12V/24V	5	Relé 1 Normalmente Aberto
2	- 0V	6	Relé 2 Comum
3	Relé 1 Comum	7	Relé 2 Normalmente Fechado
4	Relé 1 Normalmente Fechado	8	Relé 2 Normalmente Aberto

**OPÇÕES (Interruptores)**

I1 Relé 1 Bi-estável	<b>ON</b>	Relé 1 Bi-estável
	<b>OFF</b>	Relé 1 Normal
I2 Relé 2 Bi-estável	<b>ON</b>	Relé 2 Bi-estável
	<b>OFF</b>	Relé 2 Normal
I3 Programação Via rádio	<b>ON</b>	Programação Via Rádio permitida
	<b>OFF</b>	Programação Via Rádio NÃO permitida
I4 Funcionamento Relés	<b>ON</b>	Activação do Canal memorizado
	<b>OFF</b>	Activação como 1º e 2º Pulsador.

**Programação**

**Programação Manual**

Premir o botão de programação (1) durante um segundo. Ouvir-se-á um sinal sonoro prolongado para indicar que se activou o modo de programação. Seguidamente, premir os botões dos emissores a gravar (ao premir cada botão ouvir-se-á um sinal sonoro longo). Depois de 10 segundos sem efectuar qualquer programação, o receptor abandonará o modo de programação, ouvindo-se uma série de sinais sonoros curtos.

**Programação via rádio de emissores**

Normalmente esta programação utiliza-se para acrescentar novos emissores a um receptor já instalado. É necessário ter um emissor já registado neste receptor, e o selector de opções '3' deverá estar na posição 'ON'. Premir o botão situado na parte posterior do emissor, com a ajuda de uma esferográfica ou de um clipe. Ouvir-se-á um sinal sonoro longo, que indica que entramos no modo de programação; seguidamente, premir os novos emissores a registar. Transcorridos 10 segundos sem efectuar qualquer programação, o receptor abandonará o modo de programação.

**Programmazione con programmatore portatile**

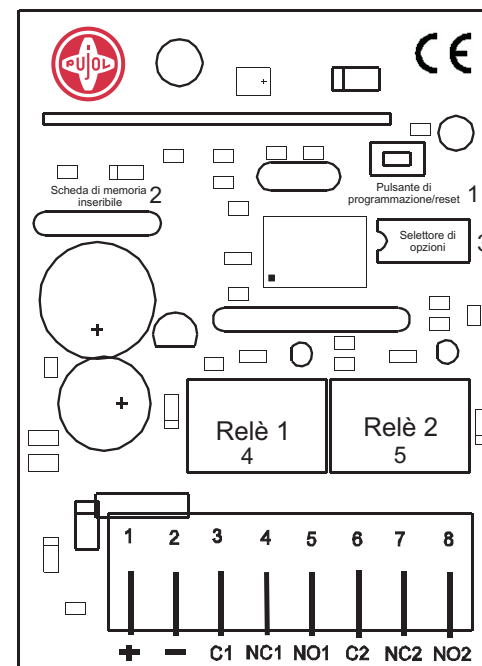
Per estrarre o inserire la scheda di memoria (2) il ricevitore non deve trovarsi nella modalità di programmazione e non vi deve essere nessuna tensione di alimentazione, altrimenti la memoria potrebbe variare i suoi valori.  
 Collegare la scheda di memoria inseribile nello slot del programmatore portatile e realizzare l'opzione desiderata (azzeramento, registrazione di codici, modifica...)

**Azzeramento della memoria dal ricevitore**

Dal ricevitore tutti i codici vengono azzerati contemporaneamente, e non uno per volta.

Premere il pulsante di programmazione (1) per 4 secondi. Dopo il primo secondo, si sentirà un beep lungo, seguito da alcuni beep brevi intermittenti che ci indicano l'avvenuto azzeramento della memoria.  
 Nota: Con il programmatore portatile i codici si possono cancellare in maniera individuale.

**Asse Elettronica**



**Dati Tecnici**

**Il ricevitore funziona con alimentazione di 12 / 24 Volt continua, o alternata. In caso di alimentazione in continua è imprescindibile rispettare la polarità di + e -.**

Sensibilità	Più di -103dbm
Consumo a riposo	15 mA
Consumo Funzionamento max.	50 mA
Temperatura di funzionamento	0°C a +70°C
Relè Piastra Base	1 Amper
Frequenza	868,35 Mhz
Sistema memorizzazione codici	Autoapprendimento o mediante programmatore
Capacità della memoria	255 codici
Antenna	a monopolo 17Cm.
Conforme alla norma	300-220 e ETS 300-683

## 12/24v Rev Heterodyne Single channel/double channel RECEIVER

### Operation

If the code received by the card is in the memory, the output relay will be activated.

If there is only 1 relay, Relay 1 is activated only if the transmitter is in the memory and the button is the one previously programmed.

If there are 2 relays, if transmitter button '1' is pressed, relay 1 is activated, if transmitter button '2' is pressed, relay 2 is activated (switch I4 OFF).

In the event of having 2 relays and switch I4 ON. If the memory card is empty (after carrying out a reset), the first button pressed of the 1st transmitter will correspond to relay 1, and the button activated from the second control will correspond to relay 2.

Thus for example, if you press button 2 of the first control and 3 of the second, relay 1 will correspond to button 2 and relay 2 will correspond to button 3. (Switch I4 ON)

### Connections

1	+12V/24V	5	Relay 1 Normally Open
2	- 0V	6	Common relay 2
3	Common relay 1	7	Relay 2 Normally Closed
4	Relay 1 Normally Closed	8	Relay 2 Normally Open

### OPTIONS (Switches)

I1 Relay 1 Bistable	<b>ON</b> <b>OFF</b>	Relay 1 Bistable Relay 1 Normal
I2 Relay 2 Bistable	<b>ON</b> <b>OFF</b>	Relay 2 Bistable Relay 2 Normal
I3 Programming via radio	<b>ON</b> <b>OFF</b>	Programming Via Radio Permitted Programming Via Radio NOT permitted
I4 Relays operation	<b>ON</b> <b>OFF</b>	Activation of the memorized Channel Activation as 1st and 2nd Button.

### Programming

#### Manual programming

Press the programming button (1) for one second. A long beep will sound to indicate that you have entered in programming. Next press the buttons of the transmitters to be saved. A short beep will be heard with each button pressed. After 10 seconds without programming, the receiver will exit programming, indicating this with a series of short beeps.

#### Transmitter programming via radio

This programming is normally used to add new transmitters to a receiver that is already installed.

You need to have a transmitter already saved in this receiver and for options selector '3' to be ON. Press the button situated at the back of the transmitter, with the aid of a pen or paper clip. A long beep will be heard, indicating that you have entered in programming, then press the new transmitters to be saved. After 10 seconds without programming, the receiver will exit programming.

### Programming with a portable programmer

To extract or insert the memory card (2), the receiver must be out of programming mode and with the power supply off, or the memory may suffer variations in its values, Insert the insertable memory card into the slot in the portable programmer and carry out the desired option (deleting, saving codes, modifying, etc.)

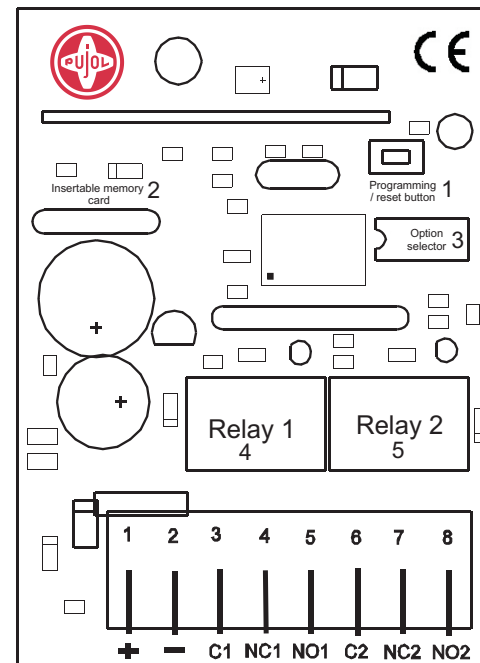
### Deleting the receiver memory

From the receiver all codes are deleted together, not individually.

Press the programming button (1) for 4 second. After the first second a long beep will be heard followed by a series of short intermittent beeps indicating that the memory has been deleted.

N.B.: With the portable programmer, codes can be deleted individually.

### Electronic Board



### Technical Data

The receiver operates with a 12/24v direct or alternating current power supply. In the event of DC supply, the + and polarity must be respected.

Sensitivity	Better than -103dbm
Consumption at rest	15 mA
Consumption at max. operation	50 mA
Operating temperature	0°C to +70°C
Main Board Relays	1 Amp
Frequency	868,35 MHz
Code memorising system	Self-learning or via programmer
Memory capacity	255 codes
Aerial	17 Cm. Single pole
Complies with standard	ETS 300-220 and ETS 300-683